

ДОПОЛНЕНИЯ И ОПЕЧАТКИ.

Стран. 5	стр. 2	сверху	прибавить: Въ нѣкоторыхъ словахъ остался и (accent aigu), чего мы не успѣли исправить.
„ 10	„ 4 и 5	снизу	напечатано: аш; должно быть: аш̣.
„ 11	„ 11	сверху	„ § 5; „ „ § 4.
„ —	„ 8	снизу	послѣ <i>въ</i> прибавить <i>нѣкоторыхъ</i> и послѣ <i>часы</i> —или <i>стоятъ отдѣльно</i> . Выноска *) относится къ слову бурмішбесун на стр. 10 ст. 4 снизу.
„ 12	„ 13	сверху	напеч.: братъ, сестра, невѣстка; должно быть: сводный братъ, сводная сестра, падчерица.
„ —	„ 1	снизу	напеч.: ѿѿ; должно быть: ѿѿ̣.
„ 13	„ 15	сверху	„ нчі „ „ мці.
„ 14	„ 1	„	послѣ еі прибавить оі; строчк. 4 сверху послѣ неі приб. аі, еі, оі.
„ 15	„ 8	„	нап.: сакохіб; должно быть: сакохіб̣.
„ —	№ 7		вычеркни и пиши: Шифнеръ говоритъ, что имена числительныя порядковыя тождественны съ родительнымъ пад. числительныхъ количественныхъ, но теперь употребляются только формы на мці (см. стр. 30).
„ 16	„ 3	сверху	зачеркни ч̣ал̣аг—ч̣ал̣агі—въ лѣсъ и стр. 6 св. 'аіз—'аізі—село, деревня; стр. 14—15 зачеркни отъ: т̣а̣д̣унці до: деревню.
„ 20	„ 10	„	напеч.: пот; должно быть: тош.
„ 21	„ 16	„	послѣ пад. 2 приб.: см. стр. 100, з).

Стр.	26	стр.	10	снизу	зачеркни: хунчі сестра.
"	29	"	4	"	нап.: ук и қоџсе; д. быть: ѱк и коџсе.
"	—	"	5	"	цо; должно быть: ко.
"	31	"	13	"	веџъ " ефеџъ.
"	32	"	5	сверху	" намъ " мнѣ.
"	37	"	4	"	" ічі " ічу.
"	—	"	6	"	" бач " бач.
"	—	"	3	снизу	" тоџмаџина " тоџмаџина.
"	40	"	5	сверху	послѣ тесун приб.: тесун.
"	42	"	1	"	" тесун " (десун).
"	—	"	5	снизу	вычеркни: кюринскомъ.
"	43	"	16	сверху	нап.: ні; должно быть: ну.
"	45	"	2	"	" һаџаі џада " һаџаі џада.
"	51	"	12	снизу	" чего хочетъ " что дѣлаеть.
"	52	"	5	сверху	послѣ џесун приб.: есун (ісун) и въ слѣд. строчкѣ послѣ џеса прибав.: еса (іса). Зачеркни въ первой *) выноскѣ слова отъ: и о до: ісун.
"	53				послѣ 20-ой строчки прибавь: баісун входитъ: баізуса (баізуса), баікуса, баінеса; лаісун подниматься: лаізуса, лаінуса, лаінеса; аџесун удивляться: аџзуеса, аџнуеса, аџнеса; џесун выходить: џезса, џенса, џенеса; аізесун вставать: аізса (аізуса), аінуса, аінеса.
"	63				Выноска *): Шифнеръ правъ. Формы, данныя мною (баџеі уркеі и т. д.), не употребляются; „такъ говорить только А.“ сказалъ мнѣ г. Согомоніанецъ, когда мы съ нимъ просматривали еще разъ эти формы, сообщенныя мнѣ А.
"	72	стр.	17	сверху	напеч.: џеџала; должно быть: џеџала.
"	73	"	4	"	и 75 стр. 9 св. напеч.: Шаџзанаі, должно быть: Шаџсанаі.
"	78	"	11	снизу	напеч.: діз; должно быть: гіз.

О звукахъ удинскаго языка.

§ 1. Азбука и произношеніе.

а, â, ä, б, в, w, г, џ, д, е, ж, ц, з, 3, һ, і, ј, в, к, к,
л, м, н, џ, о, ô, ö, п, ц, q, р, с, т, т, у, ү, ŷ, ф, х, ц,
џ, ч, џ, ш, џ, џ.

Гласные а, у, і произносятся точно такъ же, какъ и въ русскомъ языкѣ. Гласные е и о произносятся какъ французскіе é и ó (au); ö и ŷ соотвѣтствуютъ французскимъ гласнымъ u и вѣ словѣ mug и eu въ словѣ heugeux; ä произносится приблизительно какъ французское è или русское э; это—известное татарское ä; â, ô и ŷ занимаютъ среднее мѣсто—первое между а и ä, второе между о и ö, третье между у и ŷ*); ы произносится мягче русскаго ы.

Примѣры: са одинъ, манда останься, пурі умеръ, ме этотъ, хінәр дочь, баһарлұ фруктовый, ох гребешокъ, öшә послѣ, гөлә очень, ѱк шесть, кұрқ шуба, қызыл золото, улух зубъ, дәс урокъ, ған вы, чөмөх дверь.

Замѣчаніе: Въ словахъ беіџъ праздникъ, беіџъ темно-та и беішъ священникъ, звукъ і произносится съ сильнымъ носовымъ оттѣнкомъ.

*) Мнѣ казалось, что â, ô и ŷ (особенно ô и ŷ) всегда сопровождаются весьма легкимъ горганнымъ звукомъ.